



KUNDENSERVICE · KLANTENSERVICE · SERVICE CLIENTS · SERWIS KLIENTA
SERVICIO AL CLIENTE · KUNDESERVICE · ATENDIMENTO AO CLIENTE 1001202

PL 00800 34 99 67 53
(Koszt połączenia zgodny z taryfą operatora)
meister-service@conmetallmeister.de

DK 00800 34 99 67 53
(gratis)
meister-service@conmetallmeister.de

ES 34 676 216 339
starkguillermo@yahoo.es

PT 00800 34 99 67 53
(grátis)
meister-service@conmetallmeister.de

MODEL / MODEL / MODELO / MODELO:
AEB 20 – 2.0N / WU5900570

2 LATA GWARANCJI
ÅRS GARANTI
AÑOS GARANTÍA
ANOS GARANTIA

**ACTIV
ENERGY**

Akumulator Batteri Batería Bateria

20 V
AEB 20 – 2.0N

Oryginalna instrukcja obsługi
Original brugsanvisning
Manual de instrucciones original
Manual de instruções original



PL Polski 2
DK Dansk 40
ES Español 76
PT Português 112

Spis treści

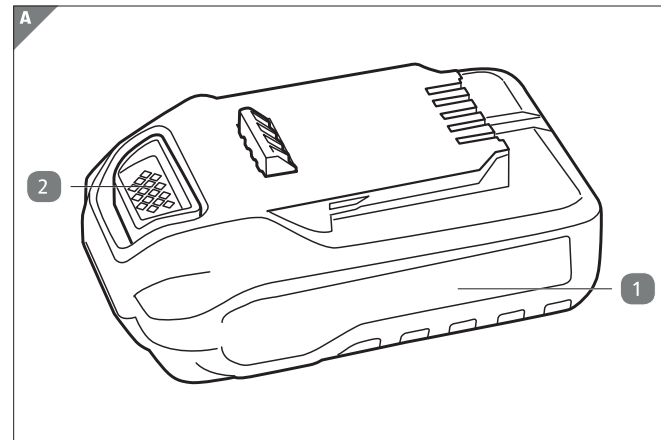
Przegląd.....	4
Zastosowanie	5
Zawartość opakowania/elementy urządzenia	6
Informacje ogólne.....	7
Czytanie instrukcji obsługi i przechowywanie jej	7
Objaśnienia symboli	8
Bezpieczeństwo	12
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	12
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	14
Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa	20
Sprawdzenie akumulatora i zawartości opakowania	22
Zakres użytkowania	23

2

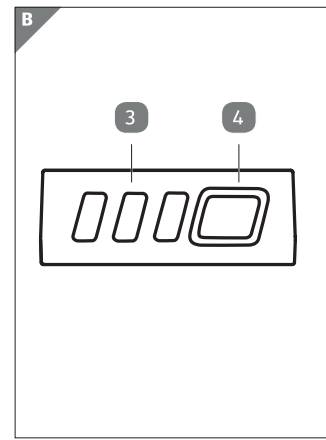


Obsługa	24
Zakładanie akumulatora	25
Wymywanie akumulatora	26
Ładowanie akumulatora i sprawdzanie poziomu naładowania.....	27
Ładowanie akumulatora	27
Sprawdzanie poziomu naładowania akumulatora	30
Czyszczenie i pielęgnacja.....	32
Przechowywanie.....	34
Dane techniczne	36
Utylizacja	37
Utylizacja opakowania	37
Utylizacja akumulatora	38

3



4



5

Zawartość opakowania/elementy urządzenia

- 1 Akumulator
- 2 Przycisk zwalniający
- 3 Wskaźnik poziomu naładowania
- 4 Przycisk kontrolny poziomu naładowania

6

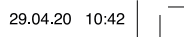
Dystrybutor:
Conmetall Meister GmbH
Oberkamper Str. 37-39
42349 Wuppertal
Niemcy

Distribueret af:
Conmetall Meister GmbH
Oberkamper Str. 37-39
42349 Wuppertal
Tyskland

Distribuidor:
Conmetall Meister GmbH
Oberkamper Str. 37-39
42349 Wuppertal
Alemania

Distribuidor:
Conmetall Meister GmbH
Oberkamper Str. 37-39
42349 Wuppertal
Alemania

147



Informacje ogólne

Czytanie instrukcji obsługi i przechowywanie jej



Instrukcja obsługi jest integralną częścią akumulatora 20 V (zwanym dalej „akumulatorem”). Zawiera ona ważne informacje potrzebne do rozpoczęcia użytkowania i obsługi.

Przed rozpoczęciem użytkowania akumulatora należy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi, przede wszystkim przeczytać wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie zaleceń niniejszej instrukcji obsługi może doprowadzić do poważnych obrażeń lub uszkodzenia akumulatora. Instrukcja obsługi opiera się na obowiązujących w Unii



Informacje ogólne

Europejskiej normach i zasadach. Należy również przestrzegać wytycznych i przepisów krajowych. Prosimy zachować niniejszą instrukcję obsługi w celu dalszego wykorzystania. Przekazując akumulator osobie trzeciej, należy koniecznie dołączyć niniejszą instrukcję obsługi.

Objaśnienia symboli

Poniższe symbole i zwroty ostrzegawcze są używane w niniejszej instrukcji obsługi, lub można je znaleźć na akumulatorze lub na opakowaniu.



OSTRZEŻENIE!

Symbol/zwrot ostrzegawczy wskazujący na zagrożenie o



średnim stopniu ryzyka, które – w przypadku jego zignorowania – może doprowadzić do poważnych obrażeń lub nawet do śmierci.



PRZESTROGA!

Symbol/zwrot ostrzegawczy wskazujący na zagrożenie o niskim stopniu ryzyka, które – w przypadku jego zignorowania – może doprowadzić do niewielkich lub średnich obrażeń.

WSKAZÓWKA!

Zwrot ostrzegawczy ostrzegający przed możliwymi szkodami materialnymi.

Informacje ogólne



Należy przeczytać instrukcję obsługi.



Nie narażać akumulatora na oddziaływanie temperatur powyżej 50°C.



Unikać kontaktu akumulatora z wodą. Nie wrzucać akumulatora do wody. Zagrożenie wybuchem!

Informacje ogólne



Nie wrzucać akumulatora do toalety.



Nie wrzucać akumulatora do ognia. Zagrożenie wybuchem!



Produkty oznaczone tym symbolem spełniają wszystkie właściwe przepisy wspólnotowe Europejskiego Obszaru Gospodarczego.



Bezpieczeństwo

Bezpieczeństwo

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Akumulator jest przeznaczony wyłącznie do zasilania napięciem elektronarzędzi i elektrycznych urządzeń użytkowych. Jest on przeznaczony wyłącznie do użytku prywatnego, a nie zastosowania komercyjnego.

Z akumulatora należy korzystać wyłącznie zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi. Każdy inny sposób wykorzystania produktu uznaje się za niezgodny z przeznaczeniem i może on doprowadzić do strat materialnych albo nawet obrażeń osób. Akumulator nie jest zabawką.

Producent ani sprzedawca nie ponoszą odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek użytkowania produktu w



sposób nieprawidłowy lub niezgodny z jego przeznaczeniem. Możliwe przykłady użycia błędnego lub niezgodnego z przeznaczeniem:

- Nieprzestrzeganie granic temperatury;
- Ładowanie akumulatora ładowarką inną, niż tą którą określono w Danych technicznych;
- Otwieranie lub rozkładanie akumulatora;
- Zwieranie akumulatora;
- Modyfikowanie akumulatora;
- Naprawa akumulatora przez kogoś innego, niż producent lub specjalista;
- Używanie akumulatora do celów komercyjnych, rzemieślniczych lub przemysłowych;

Bezpieczeństwo

- Obsługa lub konserwacja akumulatora przez osoby, które nie znają się na obsłudze akumulatora i/lub nie rozumieją zagrożeń z tym związanych.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE!

Ryzyko porażenia prądem!

Dotknięcie elementów konstrukcyjnych pod napięciem może prowadzić do porażenia prądem elektrycznym.

- Nie należy używać akumulatora z zewnętrznym

wyłącznikiem czasowym lub innym zewnętrznym zdalnie działającym systemem.

- Nie zanurzać akumulatora w wodzie ani w innych cieczach.
- Nie dotykać akumulatora wilgotnymi dłońmi.
- Akumulator należy stosować wyłącznie w pomieszczeniach. Nie należy korzystać z produktu w pomieszczeniach wilgotnych lub na deszczu.
- Nigdy nie przechowywać akumulatora tak, żeby mógł wpadć do wanny lub zlewu.
- Nigdy nie dotykać urządzenia elektrycznego, które wpadło do wody.

Bezpieczeństwo

- Dopilnować, aby dzieci nie wkładały do akumulatora żadnych przedmiotów.
- Do naprawy urządzenia wolno stosować tylko części odpowiadające jego pierwotnym danym. W akumulatorze znajdują się części elektryczne i mechaniczne nieodzwonne do bezpiecznego użytkowania.



OSTRZEŻENIE!

Zagrożenie dla zdrowia i środowiska!

Gdy akumulator jest uszkodzony, może z niego wy-

dostać się lit. Lit wywołuje ciężkie obrażenia skóry.

- Nie używać akumulatora, gdy widoczne są na nim uszkodzenia lub gdy jest uszkodzony.
- Trzymać akumulator z dala od otwartego ognia i gorących powierzchni.
- Nie dotykać uszkodzonych akumulatorów gołymi dłońmi.
- Na skutek niewidocznych uszkodzeń wewnętrznych oraz w razie pożaru z akumulatora mogą wydostawać się gazy, opary i płyny. Możliwe są obrażenia organów wewnętrznych i zewnętrznych.



Bezpieczeństwo

- Nie otwierać obudowy, tylko przekazać akumulator do naprawy specjalistom. Skontaktować się z wyspecjalizowanym warsztatem. W przypadku naprawy przeprowadzonej we własnym zakresie, nieprawidłowego podłączenia lub nieodpowiedniej obsługi wyklucza się roszczenia gwarancyjne.



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo dla dzieci i osób z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi



lub mentalnymi (np. osób częściowo niepełnosprawnych oraz osób starszych o ograniczonej sprawności ruchowej lub umysłowej) lub osób o ograniczonym doświadczeniu i wiedzy (np. starszych dzieci).

- Z akumulatora mogą korzystać dzieci od lat ośmiu oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub psychicznymi albo osoby z ograniczonym doświadczeniem i wiedzą, jeśli znajdują się pod odpowiednim nadzorem lub jeśli zostały pouczone na temat bezpiecznego korzystania z akumulatorów i



Bezpieczeństwo

rozumieją możliwe zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się akumulatorem. Czyszczenie i konserwacja nie powinny być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.

- Dzieci poniżej ósmego roku życia nie mogą zbliżać się do akumulatora.
- Dzieci nie powinny bawić się folią z opakowania produktu. Podczas zabawy dzieci mogą się w nią zaplątać i udusić.

Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa

W ekstremalnych warunkach może wypłynąć płyn akumulatorowy. W przypadku stwierdzenia wydostania się płynu z



akumulatora, należy wykonać następujące czynności:

- Nie używać akumulatora.
- Podczas dotykania akumulatora nosić rękawice ochronne.
- Nie wdychać wydostających się gazów lub oparów.
- Starannie wytrzeć płyn szmatką. Unikać kontaktu wyciekającego płynu ze skórą.

Jeśli jednak doszło do kontaktu ze skórą lub oczami, to należy postąpić w następujący sposób:

- W przypadku kontaktu z oczami należy je przepłukiwać obficie czystą wodą przez co najmniej 10 minut. Bezzwłocznie skontaktować się z lekarzem.



Sprawdzenie akumulatora i zawartości opakowania

- Natychmiast przepłukać obficie czystą wodą miejsce kontaktu z płynem. Tylko jeśli nie dotyczy to oczu, należy zneutralizować dotknięty obszar delikatnym kwasem, jak sok cytrynowy lub ocet.

Sprawdzenie akumulatora i zawartości opakowania

WSKAZÓWKA!

Ryzyko uszkodzenia!

Nieostrożne otwieranie opakowania nożem lub innym ostrym przedmiotem może spowodować szyb-



kie uszkodzenie akumulatora.

– Opakowanie należy otwierać bardzo ostrożnie.

1. Należy wyjąć akumulator z opakowania.
2. Sprawdzić, czy dostawa jest kompletna (patrz **rys. A**).
3. Sprawdzić, czy akumulator lub jego poszczególne części nie są uszkodzone. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia nie należy korzystać z akumulatora. Skontaktować się z producentem za pośrednictwem punktu serwisowego wskazanego w karcie gwarancyjnej.

Zakres użytkowania

Akumulator jest przeznaczony wyłącznie do użytku z urządzeniami FERREX®. Akumulator można wykorzystywać wyłącznie



Obsługa

do urządzeń 20 V tej serii.

W tym celu należy przestrzegać instrukcji obsługi urządzeń użytkowych.

Obsługa



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo wypadku i odniesienia urazów!

Na skutek niezamierzonego uruchomienia włącznika/wyłącznika na elektronarzędziu, istnieje niebez-





pieczeństwo wypadku i odniesienia urazów podczas zakładania i wyjmowania akumulatora.

- Podczas zakładania lub wyjmowania akumulatora nie wolno dotykać włącznika/wyłącznika na elektronarzędziu.

Zakładanie akumulatora

1. Wsunąć akumulator **1** do uchwytu elektronarzędzia lub ładowarki.

Podczas wsuwania należy pamiętać o tym, aby styki na elektronarzędziu lub na ładowarce przebiegały w odpowiednich rowkach stykowych na akumulatorze oraz aby prowadnice boczne na akumulatorze sięgnęły do odpowiednich rowków.



Obsługa

2. Należy się upewnić, czy można było usłyszeć i odczuć, że blokada w tylnej części akumulatora zablokowała się oraz że akumulator jest zabezpieczony.

Wymowowanie akumulatora

1. Nacisnąć przycisk zwalniający **2** na akumulatorze **1**.
2. Wyjąć akumulator z elektronarzędzia lub ładowarki, kierując go w kierunku przycisku zwalniającego.

Ładowanie akumulatora i sprawdzanie poziomu naładowania

Ładowanie akumulatora



OSTRZEŻENIE!

Ryzyko porażenia prądem!

Wadliwa instalacja elektryczna lub zbyt wysokie napięcie zasilające mogą prowadzić do porażenia prądem.

- Ładowarkę podłączać wyłącznie do łatwo



Ładowanie akumulatora i sprawdzanie poziomu naładowania

dostępnego gniazda sieciowego, aby w razie usterki możliwe było szybkie wyłączenie jej z prądu.

WSKAZÓWKA!

Ryzyko uszkodzenia!

Nieprawidłowe ładowanie akumulatora może doprowadzić do uszkodzenia jego oraz ładowarki.

- Akumulator należy ładować wyłącznie w wentylowanym i suchym otoczeniu wolnym od pyłu.





Ładowanie akumulatora i sprawdzanie poziomu naładowania

- Ładować akumulator w temperaturze otoczenia między 4°C a 40°C.
- Należy ładować akumulator, gdy wskaźnik poziomu naładowania wyświetla jego słabą wydajność.

1. Wsunąć akumulator **1** do uchwyty ładowarki.

Podczas wsuwania należy pamiętać o tym, aby styki na ładowarce przebiegały w odpowiednich rowkach stykowych na akumulatorze oraz aby prowadnice boczne na akumulatorze sięgnęły do odpowiednich rowków.

W tym celu należy przestrzegać instrukcji obsługi ładowarki.

2. Odłączyć akumulator od ładowarki, gdy będzie w pełni naładowany.



Ładowanie akumulatora i sprawdzanie poziomu naładowania

Sprawdzanie poziomu naładowania akumulatora



PRZESTROGA!

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!

W przypadku odwrócenia uwagi na skutek kontroli poziomu naładowania akumulatora istnieje podwyższone niebezpieczeństwo wypadków i odniesienia obrażeń.

- Nigdy nie kontrolować poziomu naładowania akumulatora i innych funkcji podczas używania



Ładowanie akumulatora i sprawdzanie poziomu naładowania

elektronarzędzia.

- Podczas pracy zawsze mieć na oku elektronarzędzie.

Akumulator **1** posiada wskaźnik poziomu naładowania **3** z trzema diodami LED, które pozwalają odczytać poziom naładowania akumulatora.

- Nacisnąć i przytrzymać wciśnięty przycisk kontrolny poziomu naładowania **4** dla wskaźnika poziomu naładowania.

W zależności od poziomu naładowania akumulatora diody LED świecą w następujący sposób:

- 3 diody LED świecą się: Akumulator jest naładowany;
- 2 diody LED świecą się: Akumulator jest naładowany w 60%;





Czyszczenie i pielęgnacja

- 1 dioda LED świeci się: Akumulator jest prawie rozładowany.

Czyszczenie i pielęgnacja

WSKAZÓWKA!

Ryzyko zwarcia!

Woda lub inne ciecze, które dostały się do obudowy mogą spowodować zwarcie.

- Nigdy nie zanurzać akumulatora w wodzie ani w innych cieczach.
- Dopilnować, aby do obudowy nie przedostała się woda ani inne płyny.



WSKAZÓWKA!

Ryzyko uszkodzenia!

Nieprawidłowe korzystanie z akumulatora może doprowadzić do jego uszkodzenia.

- Nie stosować żadnych agresywnych środków czyszczących, szczotek ze szczeciną metalową lub nylonową, ani ostrych czy metalowych przedmiotów do czyszczenia, takich jak noże, twarde szpachle itp. Mogą one uszkodzić powierzchnie.



Przechowywanie

- W żadnym wypadku nie wkładać akumulatora do zmywarki. W ten sposób można go zniszczyć.
 1. Odczekać na całkowite ostudzenie akumulatora.
 2. Akumulator wycierać lekko zwilżoną ściereczką. Następnie odczekać, aż wszystkie części całkowicie wyschną.
 3. Oczyszczyć zabrudzone styki akumulatora suchą i czystą ściereczką.

Przechowywanie

Wszystkie części przed ich zmagazynowaniem muszą być całkowicie suche.

- Regularnie kontrolować poziom naładowania akumulatora, jeśli ma on być przechowywany przez dłuższy czas.

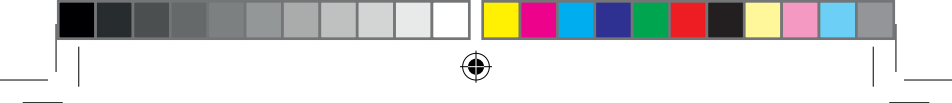




Przechowywanie

Optymalny poziom naładowania wynosi od 50% do 80% jego pojemności.

- Należy zawsze przechowywać akumulator w suchym miejscu.
- Chronić akumulator przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.
- Akumulator przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, dobrze zamknięty i w temperaturze pomiędzy 5°C a 20°C (temperatura pokojowa).
- zalecamy eksploatację w zakresie temperatur od 4°C do 40°C.



Dane techniczne

Numer artykułu:	1001202
Model:	AEB 20 - 2.0N
Numer modelu	WU5900570
Maks. napięcie:	20 V==
Pojemność:	2000 mAh
Typ akumulatora:	Litowo-jonowy
Czas ładowania:	ok. 45 min.
Odpowiednia ładowarka	
Model:	ACTIV ENERGY® / 21 V== / 4,0 A



Utylizacja

Proszę przestrzegać zamieszczonych tutaj danych technicznych ładowarki.

Utylizacja

Utylizacja opakowania



Opakowanie należy usunąć do odpowiedniego kontenera na odpady. Tekturę i karton należy zutylizować razem z makulaturą, folię razem z tworzywem sztucznym.



Utylizacja

Utylizacja akumulatora

Baterii i akumulatorów nie wolno wyrzucać do odpadów domowych!



Każdy konsument jest prawnie zobowiązany do oddawania wszystkich baterii i akumulatorów – bez względu na to, czy zawierają one substancje szkodliwe* czy nie – do odpowiednich punktów zbiórki zorganizowanych przez gminę/dzielnice lub sklep, aby zapewnić ich utylizację przyjazną dla środowiska.

*oznaczone: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów



Starych urządzeń nie wolno wyrzucać do odpadów domowych!



W przypadku braku możliwości dalszej eksploatacji akumulatora użytkownik jest **prawnie zobowiązany do przekazania starych urządzeń oddzielnie od odpadów domowych**, np. do punktu zbiórki surowców wtórnych w swojej gminie/dzielnicy.



Indholdsfortegnelse

Oversigt	4
Anvendelse.....	5
Leveringsomfang/apparatdele	42
Generelt	43
Læs og gem brugsanvisning	43
Symbolforklaring	44
Sikkerhed	48
Forskriftsmæssig brug	48
Sikkerhedsanvisninger	50
Ekstra sikkerhedsanvisninger	56
Kontroller batteriet og leveringsomfanget	57
Anvendelsesområde.....	58



Betjening	59
Isætning af batteri	60
Udtagning af batteri	61
Opladning af batteri og kontrol af ladetilstand....	62
Opladning af batteri	62
Kontrol af batteriets ladetilstand	65
Rengøring og pleje	67
Opbevaring.....	69
Tekniske data	70
Bortskaffelse	72
Bortskaf emballage	72
Bortskaf batteri	73





Leveringsomfang/apparatdele

- 1 Batteri
- 2 Oplåsningsknap
- 3 Ladetilstandsindikator
- 4 Kontrolknap ladetilstand





Generelt

Læs og gem brugsanvisning



Denne brugsanvisning hører til dette batteri 20 V (i det følgende blot „batteri“). Den indeholder vigtige oplysninger til anvendelse og håndtering.

Læs brugsanvisningen, og specielt sikkerhedsanvisningerne, grundigt igennem, inden du anvender batteriet. Tilsidesættelsen af denne brugsanvisning kan føre til alvorlige skader eller til beskadigelser af batteriet. Brugsanvisningen er baseret på de normer og regler, som er gældende i EU. I udlandet skal man også være opmærksom på landespecifikke retningslinjer og bestemmelser. Brugsanvisningen gemmes til senere brug. Hvis du videregiver batteriet til tredjepart, skal du også videregive denne brugsanvisning.



Generelt

Symbolforklaring

Følgende symboler og signalord anvendes i denne brugsanvisning, på batteriet eller på emballagen.



ADVARSEL!

Dette signalsymbol/-ord betegner en fare med en middel risikograd, som, hvis den ikke forebygges, kan medføre død eller en alvorlig kvæstelse.



FORSIGTIG!

Dette signalsymbol/-ord betegner en fare med en lav risikograd, som, hvis den ikke forebygges, kan medføre en ubetydelig eller moderat kvæstelse.



BEMÆRK!

Dette signalord advarer mod mulige, materielle skader.



Læs brugsanvisningen.



max. 50°C

Udsæt ikke batteriet for temperaturer over 50 °C.

Generelt



Undgå at batteriet kommer i kontakt med vand.
Kast ikke batteriet i vandet. Eksplosionsfare!



Kast ikke batteriet i toilettet.



Kast ikke batteriet i ilden. Eksplosionsfare!



Generelt

CE Produkter, der er markeret med dette symbol, opfylder alle fælles regler fra det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, der skal anvendes.





Sikkerhed

Sikkerhed

Forskriftsmæssig brug

Batteriet er udelukkende beregnet som spændingsforsyning af el-værktøj og elektriske apparater.

Det er udelukkende beregnet til privat brug og ikke egnet til erhvervsmæssig anvendelse.

Anvend kun batteriet som beskrevet i denne brugsanvisning. Enhver anden brug regnes som ikke forskriftsmæssig og kan føre til materielle skader eller personskader. Batteriet er ikke legetøj for børn.

Producenten eller forhandleren bærer ikke noget ansvar for skader, som måtte opstå af ikke forskriftsmæssig eller ikke korrekt anvendelse. Mulige eksempler på ikke forskriftsmæssige



eller forkerte anvendelser er:

- Tilsidesættelse af temperaturgrænserne
- Opladning af batteriet med en anden oplader end den, der er beskrevet i de tekniske data
- Åbning eller demontering af batteriet
- Kortslutning af batteriet
- Ændringer af batteriet
- Reparation af batteriet, som ikke udføres af producenten eller fagpersonale
- Erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug af batteriet

Sikkerhed

- Betjening eller vedligeholdelse af batteriet, som udføres af personer, der ikke er fortrolige med håndteringen af batteriet og/eller ikke forstår de farer, der er forbundet hermed.

Sikkerhedsanvisninger



ADVARSEL!

Fare for elektriske stød!

Berøring af strømførende konstruktionsdele kan medføre et elektrisk stød.

- Brug ikke batteriet med en ekstern timer eller et separat fjernbetjeningssystem.

- Batteriet må ikke nedsænkes i vand eller andre væsker.
- Tag aldrig fat om batteriet med fugtige hænder.
- Anvend kun batteriet indendørs. Det må aldrig benyttes i fugtige rum eller i regn.
- Opbevar aldrig batteriet på en sådan måde, at det kan falde i et kar eller en vask.
- Grib aldrig efter et el-apparat, efter det er faldet i vandet.
- Sørg for, at børn ikke stikker genstande ind i batteriet.
- Ved reparationer må der kun anvendes dele,



Sikkerhed

som modsvarer data for det oprindelige apparat. I dette batteri er der elektriske og mekaniske dele, som er uundværlige som beskyttelse mod farekilder.



ADVARSEL!

Fare for sundhed og miljø!

Hvis batteriet er beskadiget, kan der sive litium ud. Litium medfører alvorlige ætsninger af huden.

- Benyt ikke batteriet, hvis det har synlige skader eller hvis det er defekt.



- Hold batteriet væk fra åben ild og varme flader.
- Berør ikke det beskadigede batteri med hænderne.
- Pga. indvendige, ikke synlige skader - og i tilfælde af brand - kan der sive gasser, dampe og væsker ud af batteriet. Det er muligt at få skader på de ydre og indre organer.
- Kabinettet må ikke åbnes. Dette skal du overlade til fagpersonale. Henvend dig i den forbindelse til et fagværksted. Ved selvstændigt udførte reparationer, utilsigtet tilslutning eller forkert betjening frafalder ansvars- og garantikrav.



Sikkerhed



ADVARSEL!

Fare for børn og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner (for eksempel delvist handicappede, ældre mennesker med nedsatte fysiske og mentale evner) eller mangel på erfaring og viden (for eksempel ældre børn).

- Dette batteri kan anvendes af børn fra og med otte år og desuden af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller



mangel på erfaring og viden, hvis de holdes under opsyn eller er oplært i sikker anvendelse af batteriet og forstår de risici, som er forbundet hermed. Børn må ikke lege med batteriet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.

- Hold børn under otte år væk fra batteriet.
- Lad ikke børn lege med pakningsfolien. Børn kan hænge fast i den under leg og kvæles i den.



Sikkerhed

Ekstra sikkerhedsanvisninger

Under ekstreme betingelser kan der sive batterivæske ud. Hvis du oplever, at der siver væske ud af batteriet, så gør følgende:

- Benyt ikke batteriet.
- Bær beskyttelseshandsker, når du berører batteriet.
- Indånd ikke udsivende gasser eller dampe.
- Tør omhyggeligt væsken af med en klud. Undgå hudkontakt med udsivende væske.

Hvis der alligevel er kontakt med huden eller øjnene, så gør følgende:

- Ved øjenkontakt, så skyl øjet med store mængder klart vand i mindst 10 minutter. Kontakt med det samme en læge.





Kontroller batteriet og leveringsomfanget

- Skyl straks det berørte sted med store mængder klart vand. Hvis der ikke er tale om øjnene, så neutraliser efterfølgende området med en mild syre som citronsaft eller eddike.

Kontroller batteriet og leveringsomfanget

BEMÆRK!

Fare for beskadigelse!

Hvis emballagen åbnes uforsigtigt med en skarp kniv eller andre spidse genstande, kan batteriet hurtigt beskadiges.





Anvendelsesområde

- Vær meget forsigtig ved åbning.
 1. Tag batteriet ud af emballagen.
 2. Kontroller, om leverancen er komplet (se **ill. A**).
 3. Kontroller, om batteriet eller de enkelte dele er beskadigede. Hvis dette er tilfældet, må du ikke anvende batteriet. Henvend dig hos producenten vha. den angivne serviceadresse på garantibeviset.

Indsættelsesområde

Dette batteri er udelukkende egnet til anvendelse med FERREX®-apparater. Dette batteri kan du udelukkende anvende til 20 V-apparater af denne type.

Vær opmærksom på, og følg i denne forbindelse de benyttede apparaters brugsanvisning.



Betjening



ADVARSEL!

Fare for ulykker og kvæstelser!

Ved utilsigtet aktivering af el-værktøjets tænd-/slukknop er der fare for ulykker og kvæstelser, når batteriet sættes i eller tages ud.

- Berør ikke el-værktøjets tænd-/slukknop, mens du sætter batteriet i eller tager det ud.



Betjening

Isætning af batteri

1. Skub batteriet **1** i el-værktøjets eller opladerens batteriholder.

Når du sætter batteriet i, så vær opmærksom på, at kontakterne på el-værktøjet eller opladeren forløber i de tiltænkte kontaktriller, samt at batteriets føringer i siden griber ind i de tiltænkte riller.

2. Sørg for at sikre dig, at låsen på batteriets bagside låser på en måde, som både kan mærkes og høres, samt at batteriet er sikret.



Udtagning af batteri

1. Tryk på oplåsningsknappen **2** på batteriet **1**.
2. Træk batteriet imod oplåsningsknappen og ud af el-værktøjet eller opladeren.





Opladning af batteri og kontrol af ladetilstand

Opladning af batteri og kontrol af ladetilstand

Opladning af batteri



ADVARSEL!

Fare for elektriske stød!

Forkert el-installation eller for høj netspænding kan medføre elektriske stød.

- Tilslut kun batteriet til en nemt tilgængelig stikkontakt, så du hurtigt kan afbryde det fra el-nettet i tilfælde af forstyrrelser.

BEMÆRK!

Fare for beskadigelse!

Hvis du oplader batteriet forkert, kan batteriet og opladeren beskadiges.

- Oplad udelukkende batteriet i ventilerede, tørre og støvfrie omgivelser.
- Oplad batteriet, når omgivelserne har en temperatur mellem 4 °C og 40 °C.
- Oplad batteriet, hvis ladetilstandsindikatoren viser en svag batteriydelse.



Opladning af batteri og kontrol af ladetilstand

1. Skub batteriet **1** i opladerens batteriholder.

Når du sætter batteriet i, så vær opmærksom på, at kontakterne på opladeren forløber i de tiltænkte kontaktriller, samt at batteriets føringer i siden griber ind i de tiltænkte riller.

Læs og overhold i den forbindelse opladerens brugsanvisning.

2. Fjern batteriet fra opladeren, når det er helt opladet.



Kontrol af batteriets ladetilstand



Fare for kvæstelser!

Hvis du bliver distraheret af kontrollen af batteriets ladetilstand, så er der forhøjet fare for ulykker og kvæstelser.

- Kontroller aldrig batteriets ladetilstand og andre funktioner, når du bruger el-værktøjet.



Opladning af batteri og kontrol af ladetilstand

- Hold under arbejdet altid øje med el-værktøjet.

Batteriet **1** har en ladetilstandsindikator **3** med tre lysdioder, hvormed du kan aflæse batteriets ladetilstand.

- Hold kontrolknappen ladetilstand **4** nede for at se batteriets ladetilstand.

Alt afhængig af batteriets ladetilstand lyser lysdioderne på følgende måde:

- 3 lysdioder lyser: batteriet er opladet;
- 2 lysdioder lyser: batteriet er 60 % opladet;
- 1 lysdiode lyser: batteriet er stort set tomt.

Rengøring og pleje

BEMÆRK!

Fare for kortslutning!

Vand eller andre væsker, der trænger ind i kabinettet, kan forårsage kortslutning.

- Nedsænk aldrig batteriet i vand eller andre væsker.
- Sørg for, at der ikke kommer vand eller andre væsker ind i kabinettet.



Rengøring og pleje

BEMÆRK!

Fare for beskadigelse!

Forkert håndtering af batteriet kan medføre, at batteriet beskadiges.

- Anvend ingen aggressive rengøringsmidler, børster med metal eller nylonbørster samt skarpe eller metalliske rengøringsgenstande som knive, hårde spatler eller lignende. Disse kan beskadige overfladerne.
- Kom under ingen omstændigheder batteriet i opvaskemaskinen. Det ville ødelægge det.





Opbevaring

1. Lad batteriet køle helt af.
2. Tør batteriet af med en let fugtet klud. Lad alle dele derefter tørre helt.
3. Rengør batteriets snavsede kontakter med en ren og tør klud.

Opbevaring

Alle dele skal inden opbevaringen være helt tørre.

- Kontroller batteriets ladetilstand regelmæssigt, hvis batteriet skal opbevares i længere tid.

Den optimale ladetilstand er på mellem 50 % og 80 % af batteriets kapacitet.

- Opbevar altid batteriet på et tørt sted.



Tekniske data

- Beskyt batteriet mod direkte sollys.
- Opbevar batteriet utilgængeligt for børn, sikkert låst væk og ved en opbevaringstemperatur mellem 5 °C og 20 °C (stuetemperatur).
- Vi anbefaler en brugstemperatur mellem 4°C og 40°C.



Tekniske data



Varenummer:	1001202
Model:	AEB 20 - 2.0N
Modelnummer	WU5900570
Max. spænding:	20 V===
Kapacitet:	2000 mAh





Tekniske data

Batteritype:	Li-Ion
Ladetid:	ca. 45 min.
Egnet oplader	
Model:	ACTIV ENERGY® / 21 V --- / 4,0 A

Læs her venligst de tekniske angivelser for opladeren.





Bortskaffelse

Bortskaffelse

Bortskaf emballage



Emballagen bortskaffes sorteret efter materiale. Aflever pap og karton samt folier i de respektive opsamlingscontainere.





Bortskaffelse af batteri

(Gældende i EU og andre europæiske lande med systemer til særskilt indsamling af genbrugsmaterialer)

Batterier og akkumulatorer må ikke bortskaffes i dagrenovationen!



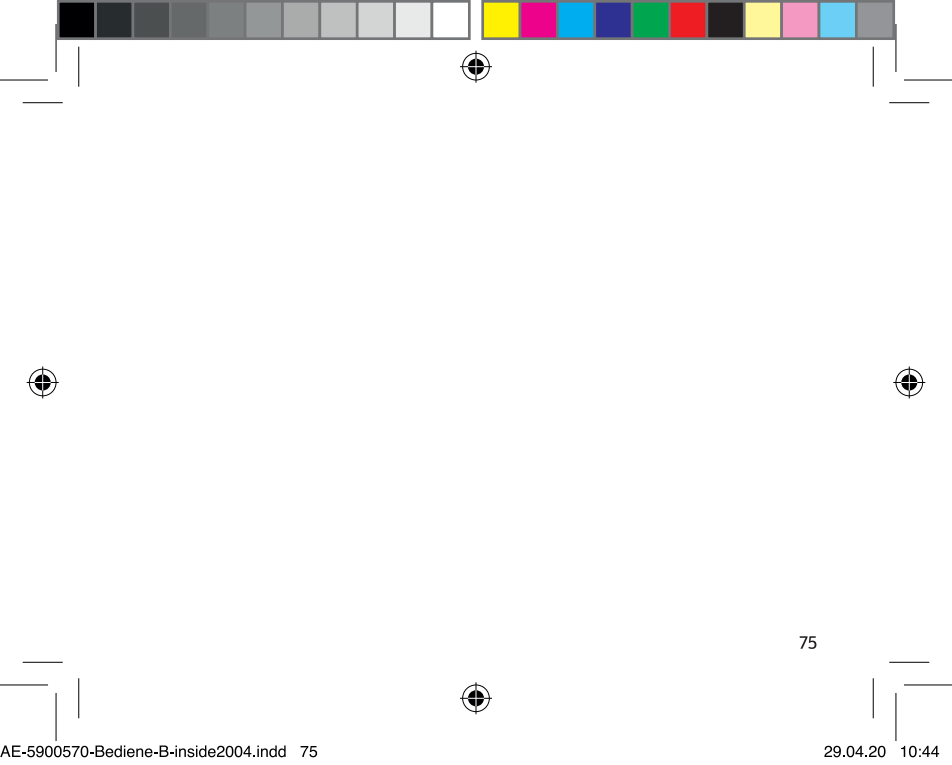
Som forbruger er man lovmæssigt forpligtet til at aflevere alle batterier og akkumulatorer, uanset om de indeholder forurenende stoffer* eller ej, på et affaldsdepot i kommunen/byen eller i forretningen, således at de kan bortskaffes på en miljøvenlig måde.

*mærket med: Cd = cadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly

Kasserede apparater må ikke komme i dagrenovationen!



Såfremt batteriet ikke længere kan anvendes, er alle forbrugere **lovmæssigt forpligtet til at aflevere kasseret udstyr separat fra dagrenovationen**, f.eks. på et affaldsdepot i kommunen/bydelen.



Índice

Vista general	4
Uso.....	5
Contenido/partes del aparato	78
Información general	79
Leer y guardar el manual de usuario.....	79
Descripción de símbolos	80
Seguridad	84
Uso apropiado	84
Indicaciones de seguridad	86
Indicaciones de seguridad adicionales	92
Comprobar la batería y el contenido	94
Ámbito de aplicación	95



Manejo 96

Inserción de la batería..... 97

Extracción de la batería 97

Cargar la batería y comprobar el estado

de carga 98

Cargar la batería..... 98

Comprobar el estado de carga de la batería 101

Limpieza y cuidado102

Almacenamiento 105

Datos técnicos..... 106

Eliminación 108

Eliminación del embalaje 108

Eliminar la batería 109



Contenido/partes del aparato

- 1 Batería
- 2 Botón de desbloqueo
- 3 Indicador de estado de carga
- 4 Botón de comprobación del estado de carga



Información general

Leer y guardar el manual de usuario



Este manual de usuario pertenece a la batería 20 V (en adelante "batería"). Contiene información importante relacionada con la puesta en marcha y el manejo.

Lea detenidamente el manual de usuario, especialmente las indicaciones de seguridad, antes de usar la batería. La inobservancia de este manual de usuario puede provocar lesiones graves o daños en la batería. El manual de usuario se basa en las normas y regulaciones vigentes en la Unión Europea. Para el extranjero, respete también las directivas y leyes de cada país. Guarde el manual de usuario para uso posterior. En caso



Información general

de entregar la batería a terceros, es necesario entregar también este manual de usuario.

Descripción de símbolos

En este manual de usuario, en la batería o en el embalaje se utilizan los siguientes símbolos y signos de advertencia.



¡ADVERTENCIA!

Este símbolo/término de advertencia hace referencia a un grado de riesgo medio que, si no se evita, puede provocar la muerte o lesiones graves.





Información general

¡ATENCIÓN!

Este símbolo/término de advertencia hace referencia a un grado de riesgo bajo que, si no se evita, puede causar una lesión leve o moderada.

¡AVISO!

Este término de advertencia avisa de posibles daños materiales.

Información general



Lea el manual de usuario.



max. 50°C

No someta la batería a temperaturas que excedan los 50 °C.



Evite que la batería entre en contacto con el agua. No tire la batería al agua. ¡Peligro de explosión!

Información general



No tire la batería por el inodoro.



No tire la batería al fuego. ¡Peligro de explosión!



Los productos identificados con este símbolo satisfacen todas las disposiciones comunitarias aplicables del Espacio Económico Europeo.



Seguridad

Seguridad

Uso apropiado

La batería está diseñada exclusivamente para la alimentación de herramientas eléctricas y equipos de aplicación eléctrica. Solo está ideada para uso privado, no para el ámbito industrial.

Utilice la batería únicamente como se describe en el manual de usuario. Cualquier otro uso se considera inadecuado y puede causar daños materiales o personales. La batería no es un juguete para niños.

El fabricante o vendedor no asume responsabilidad alguna por daños provocados por un uso indebido o incorrecto. Posibles ejemplos de uso indebido o incorrecto son:

- No respetar los límites de temperatura



Seguridad

- Cargar la batería con un cargador distinto al especificado en los datos técnicos
- Abrir o desmontar la batería
- Cortocircuitar la batería
- Modificar la batería
- Reparar la batería por parte de una persona que no sea el fabricante o un especialista
- Uso comercial, artesanal o industrial de la batería
- Manejo o mantenimiento de la batería por parte de personas que no estén familiarizadas con la batería o que no entiendan los peligros que conlleva.



Seguridad

Indicaciones de seguridad



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de descarga eléctrica!

El contacto con componentes bajo tensión puede provocar una descarga eléctrica.

- No utilice la batería con un temporizador externo o un sistema de telecontrol por separado.
- No sumerja la batería en agua u otros líquidos.
- Nunca toque la batería con las manos mojadas.





Seguridad

- Utilice la batería únicamente en interiores. Nunca utilice la batería en estancias húmedas ni en condiciones de lluvia.
- Nunca guarde la batería de tal manera que pueda caer en una bañera o fregadero.
- Nunca toque un aparato eléctrico que se haya caído al agua.
- Asegúrese de que los niños no introduzcan objetos en la batería.
- Para las reparaciones solo se permitirá usar aquellas partes que coincidan con los datos ori-



Seguridad

ginales del equipo. Esta batería contiene piezas eléctricas y mecánicas que son esenciales para la protección contra fuentes de peligro.



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro para la salud y el medioambiente!

Si la batería está dañada, puede producirse una fuga de litio. El litio causa quemaduras graves en la piel.

- No haga funcionar la batería si está visiblemente dañada o defectuosa.



- Mantenga la batería alejada del fuego abierto y de superficies calientes.
- No toque las baterías dañadas con las manos desprotegidas.
- Pueden escapar gases, vapores y líquidos de la batería debido a daños internos no visibles y en caso de incendio. Es posible que se produzcan lesiones en los órganos externos e internos.
- No abra la carcasa y asegúrese de que la reparación la efectúen técnicos especializados. Diríjase para ello a un taller especializado. Si se realizan reparaciones por cuenta propia, si se conecta de



Seguridad

forma inadecuada o si se utiliza incorrectamente, se perderá todo derecho a garantía.



¡ADVERTENCIA!

Riesgos para niños y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas (por ejemplo, personas con discapacidad parcial, personas mayores con limitación de sus capacidades físicas y mentales), o con falta de experiencia y conocimiento (por ejemplo, niños mayores).

- Esta batería puede usarse por niños de ocho años de edad o mayores y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento si están supervisados o son instruidos en el uso seguro de la batería y entienden los peligros derivados de su uso. Los niños no deben jugar con la batería. Los niños sin supervisión no pueden realizar tareas de limpieza y mantenimiento.
- Mantenga a los niños menores de ocho años alejados de la batería.



Seguridad

- No deje que los niños jueguen con la lámina de embalaje. Al jugar, los niños pueden enredarse en la misma y asfixiarse.

Indicaciones de seguridad adicionales

El líquido de la batería puede gotear en condiciones extremas. Si observa que hay fugas de líquido en la batería, proceda de la siguiente manera:

- No utilice la batería.
- Use guantes protectores cuando toque la batería.
- No inhale los gases o vapores que escapan.
- Limpie el líquido cuidadosamente con un paño. Evite el contacto de la piel con el líquido que se escapa.





Seguridad

Si se ha producido contacto con la piel o los ojos, proceda de la siguiente manera:

- En caso de contacto con los ojos, enjuague los ojos con abundante agua limpia durante al menos 10 minutos. Acuda a un médico inmediatamente.
- Enjuague el área afectada inmediatamente con abundante agua limpia. Únicamente si no se trata de los ojos, neutralice el área después con un ácido suave como jugo de limón o vinagre.





Comprobar la batería y el contenido

Comprobar la batería y el contenido

¡AVISO!

¡Riesgo de daños!

Si abre el embalaje sin cuidado con un cuchillo afilado u otro objeto puntiagudo, la batería puede dañarse rápidamente.

- Al abrirlo, proceda con mucho cuidado.
 1. Retire la batería de su embalaje.
 2. Compruebe si el contenido está completo (véase la **fig. A**).
 3. Compruebe si la batería o las piezas individuales están





Ámbito de aplicación

dañadas. Si este fuera el caso, no utilice la batería. Diríjase a la dirección del servicio técnico del fabricante que consta en la tarjeta de garantía.

Ámbito de aplicación

Esta batería solo es apta para su uso con dispositivos FERREX®. Puede utilizar esta batería exclusivamente para dispositivos de 20 V de esta serie.

Observe y respete el manual de usuario de los equipos de aplicación.



Manejo

Manejo



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de accidente y de lesiones!

El accionamiento involuntario del interruptor de encendido/apagado de la herramienta eléctrica puede provocar accidentes o lesiones al insertar o extraer la batería.

- No toque el interruptor de encendido/apagado de la herramienta eléctrica mientras inserta o retira la batería.



Insertión de la batería

1. Deslice la batería **1** en el compartimento de la herramienta eléctrica o del cargador.

Al insertar la batería, preste atención a que los contactos de la herramienta eléctrica o del cargador se introduzcan en las ranuras de contacto de la batería y que las guías laterales de la batería se agarren a las ranuras previstas para este fin.

2. Asegúrese de que el cierre de la parte posterior de la batería encaje de forma audible y perceptible, y de que la batería esté bien sujeta.

Extracción de la batería

1. Pulse el botón de desbloqueo **2** en la batería **1**.



Cargar la batería y comprobar el estado de carga

2. Extraiga la batería de la herramienta eléctrica o del cargador en la dirección del botón de desbloqueo.

Cargar la batería y comprobar el estado de carga

Cargar la batería



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de descarga eléctrica!

Una instalación eléctrica defectuosa o una tensión de red excesiva pueden provocar descargas eléctricas.





Cargar la batería y comprobar el estado de carga

- Conecte el cargador únicamente a una toma de corriente de fácil acceso para que pueda desconectarse rápidamente de la red eléctrica en caso de avería.

¡AVISO!

¡Riesgo de daños!

Si carga la batería de forma incorrecta, la batería y el cargador pueden resultar dañados.

- Cargue la batería únicamente en un entorno ventilado, seco y libre de polvo.





Cargar la batería y comprobar el estado de carga

- Cargue la batería a una temperatura ambiente entre 4 °C y 40 °C.
- Cargue la batería cuando el indicador de estado de carga indique un bajo rendimiento de la batería.

1. Deslice la batería **1** en el compartimento del cargador.

Al insertar la batería, preste atención a que los contactos del cargador se introduzcan en las ranuras de contacto de la batería y que las guías laterales de la batería se agarren a las ranuras previstas para este fin.

Observe y respete el manual de usuario del cargador.

2. Retire la batería del cargador cuando esté completamente cargada.





Cargar la batería y comprobar el estado de carga

Comprobar el estado de carga de la batería

 **¡ATENCIÓN!**

¡Riesgo de lesiones!

Si se distrae al comprobar el estado de carga de la batería, existe un mayor riesgo de accidentes y lesiones.

- Nunca compruebe el estado de carga de la batería u otras funciones cuando utilice la herramienta eléctrica.



Cargar la batería y comprobar el estado de carga

- Centre siempre su atención en la herramienta eléctrica mientras trabaja.

La batería **1** tiene un indicador de estado de carga **3** con tres LED que se puede utilizar para leer el estado de carga de la batería.

- Pulse y mantenga pulsado el botón de comprobación del estado de carga **4** para mostrar el estado de la batería.

Dependiendo del estado de carga de la batería, los LED se encienden de la siguiente manera:

- 3 LED encendidos: la batería está cargada
- 2 LED encendidos: la batería está cargada al 60
- 1 LED encendido: la batería está casi descargada





Limpieza y cuidado

¡AVISO!

¡Riesgo de cortocircuito!

El agua u otro líquido que entre en la carcasa pueden provocar un cortocircuito.

- Nunca sumerja la batería en agua u otros líquidos.
- Asegúrese de que no penetre agua ni otros líquidos en la carcasa.



Limpeza y cuidado

¡AVISO!

¡Riesgo de daños!

El manejo inadecuado de la batería puede provocar daños en la misma.

- No utilice productos de limpieza agresivos, cepillos con cerdas de metal o nylon, ni objetos de limpieza afilados o metálicos, como cuchillos, espátulas duras y similares, pues podrían provocar daños en la superficie.
- Nunca coloque la batería en el lavavajillas, pues podría provocar desperfectos.





Almacenamiento

1. Deje que la batería se enfríe completamente.
2. Limpie la batería con un paño ligeramente humedecido. A continuación, deje que todas las piezas se sequen por completo.
3. Limpie los contactos sucios de la batería con un paño limpio y seco.

Almacenamiento

Todas las piezas deben estar totalmente secas antes de su almacenamiento.

- Compruebe periódicamente el estado de carga de la batería en caso de que esta deba almacenarse durante un período de tiempo prolongado.



Datos técnicos

El estado óptimo de carga se sitúa entre el 50 % y el 80 % de su capacidad.

- Almacene siempre la batería en un lugar seco.
- Proteja la batería de la radiación solar directa.
- Almacene la batería fuera del alcance de los niños, bajo llave y a una temperatura de almacenamiento entre 5 °C y 20 °C (temperatura ambiente).
- Recomendamos mantener una temperatura de funcionamiento de entre 4°C y 40°C.

Datos técnicos

Número de artículo:	1001202
Modelo:	AEB 20 - 2.0N
Número de modelo	WU5900570



Datos técnicos



Tensión máx.:	20 V===
Capacidad:	2000 mAh
Tipo de batería:	Li-Ion
Tiempo de carga:	aprox. 45 min
Cargador adecuado	
Modelo:	ACTIV ENERGY®/ 21 V===/ 4,0 A
Tenga en cuenta las especificaciones técnicas del cargador.	





Eliminación

Eliminación

Eliminación del embalaje



Elimine el embalaje por tipos. El cartón y las láminas han de llevarse a un punto de recogida de papel usado y material respectivamente.





Eliminar la batería

(Aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida de materiales por separado).

¡Las pilas y baterías recargables no deben desecharse con la basura doméstica!



Como consumidor, usted está legalmente obligado a eliminar todas las pilas y baterías, independientemente de si estas contienen o no sustancias nocivas*, en un punto de recogida de su municipio/ ciudad o en un comercio, de forma que puedan ser eliminadas de forma respetuosa con el medioambiente.

*marcado con: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo



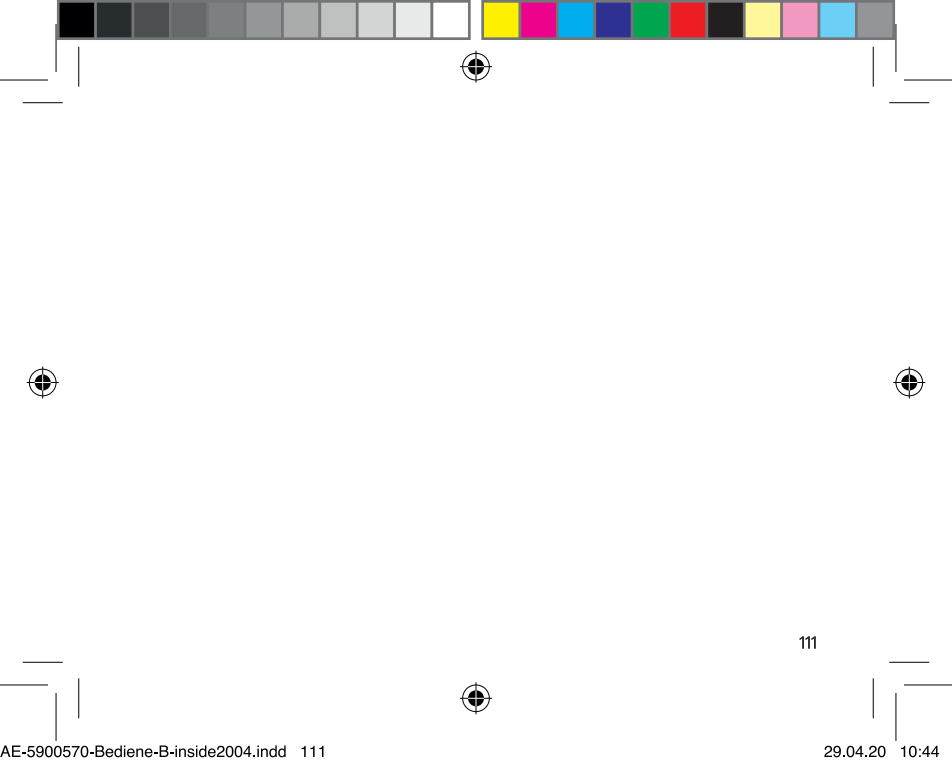
Eliminación

¡Los aparatos viejos no deben tirarse a la basura doméstica!



Si la batería dejara de utilizarse, cada consumidor está obligado legalmente a llevar los electrodomésticos viejos, separados de la basura doméstica, p. ej., a un punto de recogida de su municipio/barrio.





Índice

Vista geral	4
Use.....	5
Material fornecido/Peças do equipamento	114
Generalidades.....	115
Ler o manual de instruções	
e conservar	115
Explicação dos símbolos	116
Segurança	120
Utilização correta	120
Indicações de segurança.....	122
Instruções de segurança adicionais	128
Verificar a bateria e o material fornecido	130
Área de aplicação	131



Operação	132
Introduzir a bateria.....	133
Retirar a bateria	133
Carregar a bateria e verificar o estado da carga	134
Carregar a bateria.....	134
Verificar o estado da carga	137
Limpeza e conservação.....	139
Armazenamento	141
Dados técnicos	143
Eliminação.....	144
Eliminar a embalagem.....	144
Eliminar a bateria.....	145



Material fornecido/Peças do equipamento

Material fornecido/Peças do equipamento

- 1 Bateria
- 2 Botão de desbloqueio
- 3 Indicador de carga
- 4 Botão de teste do estado de carga





Generalidades

Ler e guardar o manual de instruções



Este manual de instruções pertence a esta bateria 20 V (doravante designada apenas por “bateria”). Contém informações importantes relativas à colocação em funcionamento e ao manuseamento.

Leia atentamente o manual, especialmente as indicações de segurança, antes de usar a bateria. Em caso de não respeitar este manual podem ocorrer ferimentos e danos na bateria. O manual de instruções baseia-se nas normas e regras aplicáveis na União Europeia. No estrangeiro, respeite também as diretivas e leis específicas do país.



Generalidades

Guarde o manual para o uso posterior. Se transmitir a bateria a terceiros deverá também entregar este manual de instruções.

Explicação dos símbolos

Os seguintes símbolos e palavras de sinalização são utilizados neste manual de instruções, na bateria ou na embalagem.



Este símbolo/palavra de sinalização identifica perigos de risco médio que, caso não sejam evitados, podem causar a morte ou ferimentos graves.





Generalidades

CUIDADO

Este símbolo/palavra de sinalização identifica perigos de risco reduzido que, caso não sejam evitados, podem causar ferimentos ligeiros ou moderados.

NOTA

Esta palavra de sinalização avisa quanto a possíveis danos.

Generalidades



Leia o manual de instruções.



max. 50°C

Não exponha a bateria a temperaturas acima dos 50 °C.



Evite que a bateria entre em contacto com a água.
Não atire a bateria para a água.
Perigo de explosão!



Generalidades



Não atire a bateria para a sanita.



Não atire a bateria para o fogo.
Perigo de explosão!



os produtos identificados com este símbolo
cumprem todas as prescrições do Espaço
Económico Europeu aplicáveis.



Segurança

Segurança

Utilização correta

A bateria foi concebida exclusivamente para a fonte de alimentação de ferramentas elétricas e dispositivos de aplicação elétrica.

Este foi concebido exclusivamente para a utilização doméstica e não se adequa para a utilização industrial.

Utilize a bateria apenas conforme descrito no presente manual de instruções. Qualquer outra utilização é considerada incorreta e pode provocar danos materiais ou pessoais. A bateria não é um brinquedo infantil.

O fabricante ou o revendedor não assumem qualquer responsabilidade por danos causados por uma utilização incorreta.

120





Segurança

Possíveis exemplos de uma utilização indevida são:

- Incumprimento dos limites de temperatura;
- Carregar a bateria com um carregador diferente do especificado nos dados técnicos;
- Abrir ou desmontar a bateria;
- Curto-circuito da bateria;
- Alterações na bateria;
- Reparação da bateria por outra pessoa que não o fabricante ou um técnico especializado;
- Utilização comercial, artesanal ou industrial da bateria;
- Utilização ou manutenção da bateria por pessoas que não estão familiarizadas com o manuseamento da bateria e/ou que não compreendam os perigos envolvidos.



Segurança

Indicações de segurança



Perigo de choque elétrico!

Tocar em componentes ativos pode resultar em choque elétrico.

- Não opere a bateria com um temporizador externo nem com um sistema de controlo remoto separado.
- Não mergulhe a bateria em água ou noutros líquidos.



Segurança

- Nunca toque na bateria com as mãos molhadas.
- Use a bateria apenas em espaços de interior.
Nunca a utilize em ambientes húmidos ou sob chuva.
- Nunca posicione a bateria de forma a que possa cair numa banheira ou numa banca.
- Nunca tente apanhar um eletrodoméstico se este tiver caído à água.
- Certifique-se de que as crianças não inserem objetos pequenos dentro da bateria.





Segurança

- Apenas podem ser utilizadas para reparação peças que correspondam aos dados originais do dispositivo. Nesta bateria encontram-se peças eléctricas e mecânicas que são indispensáveis para a proteção contra fontes de perigo.



AVISO

Perigo para a saúde e o meio ambiente!

Se a bateria estiver danificada, o lítio pode vazar.
O lítio provoca queimaduras graves na pele.



- Não utilize a bateria caso apresente danos visíveis ou se encontre danificada.
- Mantenha a bateria afastada de chamas abertas e de superfícies quentes.
- Não toque na bateria danificada diretamente com as mãos.
- Podem vazar da bateria, gases, vapores e líquidos devido a danos internos e invisíveis e em caso de incêndio. São possíveis ferimentos nos órgãos externos e internos.
- Não abra a caixa. A reparação deverá ser efetuada por especialistas. Dirija-se para isso a uma



Segurança

oficina especializada. No caso de reparações efetuadas pelo utilizador, ligação incorreta ou operação errada, excluem-se todas as reclamações de responsabilidade e garantia.



AVISO

Perigos para crianças e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas (por ex. pessoas com uma deficiência parcial, pessoas mais velhas com capacidades físicas e mentais limitadas) ou com falta de experiência e conhecimento (por ex. crianças mais velhas).





Segurança

- Esta bateria pode ser utilizada por crianças a partir dos oito anos, bem como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou com falta de experiência ou conhecimento, se estiverem a ser supervisionadas ou caso tenham sido instruídas quanto à utilização segura da bateria e compreendam os perigos que daí podem resultar. As crianças não devem brincar com a bateria. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não podem ser efetuadas por crianças sem supervisão.



Segurança

- Mantenha crianças menores de oito anos afastadas da bateria.
- Não deixe que as crianças brinquem com a película da embalagem. Ao brincar, as crianças podem ficar presas na mesma e sufocar.

Instruções de segurança adicionais

O líquido da bateria pode vazar sob condições extremas. Se notar algum vazamento na bateria, proceda da seguinte forma:

- Não utilize a bateria.
- Use luvas de proteção quando tocar na bateria.



Segurança

- Não inale os gases ou vapores expelidos.
- Limpe o líquido cuidadosamente com um pano. Evite o contacto da pele com o líquido que sai.

Se houver contacto com a pele ou os olhos, proceda da seguinte forma:

- Em caso de contacto com os olhos, lave os olhos com água em abundância durante no mínimo 10 minutos. Consulte um médico imediatamente.
- Lave a área afetada imediatamente com água limpa em abundância. Apenas se não se tratar dos olhos, neutralize a área com um ácido suave como sumo de limão ou vinagre.



Verificar a bateria e o material fornecido

Verificar a bateria e o material fornecido

NOTA

Perigo de danos!

Se abrir a embalagem de forma descuidada com uma faca ou outros objetos afiados, existe a possibilidade de danificar a bateria.

– Abra com muito cuidado.

1. Retire a bateria da embalagem.
2. Verifique se o material fornecido está completo (ver **fig. A**).



Área de aplicação

3. Verifique se a bateria ou as peças soltas apresentam danos. Se for este o caso, não utilize a bateria. Entre em contacto com o fabricante através do endereço de serviço indicado no cartão de garantia.

Área de aplicação

Esta bateria é adequada apenas para utilização com dispositivos FERREX®. Pode utilizar exclusivo esta bateria para dispositivos de 20 V desta série.

Tenha em atenção e siga o manual de instruções dos dispositivos de aplicação.



Operação

Operação



AVISO

Perigo de acidentes e de ferimentos!

Se o interruptor ligar/desligar da ferramenta elétrica for acionado inadvertidamente, existe um risco de acidente e ferimentos ao introduzir e remover a bateria.

- Não toque no botão ligar/desligar da ferramenta elétrica ao introduzir ou ao remover a bateria.



Introduzir a bateria

1. Faça deslizar a bateria **1** no suporte da bateria da ferramenta elétrica ou do carregador.

Ao empurrar, verifique se os contactos da ferramenta elétrica ou do carregador se encontram nas ranhuras de contacto fornecidas na bateria e se as guias laterais da bateria se encaixam nas ranhuras fornecidas.

2. Verifique se o mecanismo de bloqueio na parte traseira da bateria se encaixa na posição correta e se a bateria se encontra presa.

Retirar a bateria

1. Prima o botão de desbloqueio **2** na bateria **1**.
2. Puxe a bateria da ferramenta elétrica ou do carregador na direção do botão de desbloqueio.



Carregar a bateria e verificar o estado da carga

Carregar a bateria e verificar o estado da carga

Carregar a bateria



AVISO

Perigo de choque elétrico!

As instalações elétricas incorretas ou uma tensão de rede demasiado elevada podem provocar choques elétricos.





Carregar a bateria e verificar o estado da carga

- Ligue o carregador apenas em tomadas de fácil acesso para que o possa separar rapidamente da rede elétrica em caso de avaria.

NOTA

Perigo de danos!

Se carregar a bateria incorretamente, a bateria e o carregador podem ficar danificados.

- Carregue a bateria apenas num ambiente ventilado, seco e sem pó.



Carregar a bateria e verificar o estado da carga

- Carregue a bateria numa temperatura ambiente entre 4 °C e 40 °C.
- Carregue a bateria quando o indicador de carga da bateria mostrar baixa carga da bateria.



1. Faça deslizar a bateria **1** no suporte da bateria do carregador.



Ao empurrar, verifique se os contactos do carregador se encontram nas ranhuras de contacto fornecidas na bateria e se as guias laterais da bateria se encaixam nas ranhuras fornecidas.

Tenha em atenção e siga o manual de instruções do carregador.

2. Desligue a bateria do carregador quando estiver totalmente carregada.





Carregar a bateria e verificar o estado da carga

Verificar o estado da carga



Perigo de ferimentos!

Se negligenciar a verificação do nível de carga da bateria, há um risco aumentado de acidente e ferimentos.

- Nunca verifique o nível de carga da bateria ou outras funções ao usar a ferramenta elétrica.



Carregar a bateria e verificar o estado da carga

- Supervisione sempre a ferramenta elétrica enquanto estiver a trabalhar.

A bateria **1** dispõe de um indicador de estado de carga **3** com três LED, através dos quais pode ler o nível de carga da bateria.

- Mantenha premido o botão de teste de estado de carga **4** para indicação do estado de carga.

Dependendo do nível de carga da bateria, os LED acendem da seguinte forma:

- 3 LED acesos: a bateria está carregada;
- 2 LED acesos: a bateria está carregada a 60%;
- 1 LED aceso: a bateria está quase esgotada.



Limpeza e conservação

NOTA

Perigo de curto-circuito!

Água ou outros líquidos que entrem na caixa podem provocar um curto-circuito.

- Nunca mergulhe a bateria em água ou noutros líquidos.
- Certifique-se de que não entra água ou outros líquidos para o interior da caixa.



Limpeza e conservação

NOTA

Perigo de danos!

O manuseamento incorreto da bateria pode provocar-lhe danos.

- Não utilize produtos de limpeza agressivos, escovas com cerdas de metal ou nylon, bem como objetos de limpeza afiados ou metálicos como facas, espátulas duras e semelhantes. Estes podem danificar as superfícies.



Armazenamento

- Nunca coloque a bateria na máquina de lavar louça. Isso a destruiria.
1. Deixe a bateria arrefecer completamente.
 2. Limpe a bateria com um pano ligeiramente humedecido. Em seguida, deixe que todas as peças sequem completamente.
 3. Limpe os contactos sujos da bateria com um pano limpo e seco.

Armazenamento

Todas as peças devem estar completamente secas antes de serem armazenadas.



Armazenamento

- Verifique o estado da carga da bateria regularmente, caso a bateria seja armazenada durante um longo período de tempo.

O estado ideal de carga encontra-se entre 50% e 80% da sua capacidade.

- Conserve a bateria em local seco.
- Proteja a bateria contra a luz solar direta.
- Armazene a bateria afastada de crianças, fechada com segurança e a uma temperatura de armazenamento entre 5 °C e 20 °C (temperatura ambiente).
- Recomendamos uma temperatura operacional entre 4 °C e 40 °C.



Dados técnicos

Número de artigo: 1001202

Modelo: AEB 20 - 2.0N

Número do modelo: WU5900570

Tensão máx.: 20 V $\sim$

Capacidade: 2000 mAh

Tipo de bateria: Li-Ion

Tempo de carregamento: aprox. 45 min.

Modelo de carregador adequado: ACTIV ENERGY® / 21 V $\sim$ / 4,0 A

Tenha em atenção as informações técnicas no carregador.



Eliminação

Eliminação

Eliminar a embalagem



Elimine a embalagem consoante o tipo.
Coloque o papel e o cartão no ecoponto azul e a
película no ecoponto amarelo





Eliminar a bateria

(Pode ser usado na União Europeia e outros estados europeus com sistemas para a separação de materiais)

As pilhas e as baterias não podem ser eliminadas juntamente com o lixo doméstico!



Como consumidor, é obrigado por lei a entregar todas as pilhas e baterias, quer contenham substâncias nocivas* ou não, a um ponto de recolha do seu município/região ou ao seu distribuidor, para que possam ser eliminadas sem prejuízo para o ambiente.

*marcado com: Cd = cádmio, Hg = mercúrio, Pb = chumbo



Eliminação

Não eliminar os aparelhos usados juntamente com o lixo doméstico!



Caso a bateria deixe de ser utilizada, o utilizador **é legalmente obrigado a eliminar os aparelhos usados, separadamente do lixo doméstico**, entregando-os por exemplo a um ponto de recolha da sua freguesia/localidade.

